

RAPPORTO ANNUALE 2021



SGB-FSS
Schweizerischer Gehörlosenbund
Fédération Suisse des Sourds
Federazione Svizzera dei Sordi

75 Jahre
ans
anni

Indice

- 3** Prefazione della presidente
- 4** Comitato direttore
- 6** Rapporto della direzione
- 8** Sviluppo strategico
- 10** Riconoscimento professionale
- 11** Marketing
- 13** Campagne e media
- 14** Public affairs
- 16** Empowerment
- 18** Servizio giuridico
- 19** Territorio nazionale
- 20** Regioni
- 22** Membri/partner
- 24** Raccolta fondi
- 26** Conto annuale
- 34** Il team

Colophon Impressum

Direzione Christa Notter

Redazione Team SGB-FSS

Impaginazione, grafica e stampa

Stämpfli Kommunikation

Traduzione e correzione Diction AG

Foto Federazione svizzera dei sordi
SGB-FSS

Nonostante tutto festeggiamo

La Federazione svizzera dei sordi compie 75 anni. Nonostante la pandemia abbiamo posato pietre miliari e proseguito nel nostro cammino.

La Federazione svizzera dei sordi è stata fondata nel 1946. Fin dall'inizio la sua missione è stata portare alla ribalta della società gli interessi delle persone sorde, che all'epoca venivano discriminate in tutti i settori, mentre «esperti» udenti decidevano della loro vita. Questo doveva cambiare, e il cambiamento doveva venire dalle stesse persone sorde: «Niente su di noi senza di noi». Da 75 anni la Federazione lotta per la parità e il riconoscimento della lingua dei segni. No, non ce l'abbiamo ancora fatta. Ma stiamo costruendo sui risultati già conseguiti. Un ottimo motivo per festeggiare il nostro anniversario.

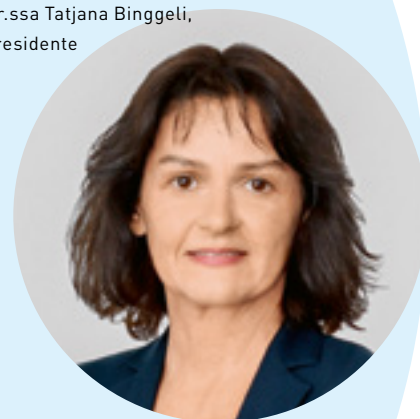
2021 – la Svizzera si trova ancora in piena pandemia. C'è qualcosa da festeggiare? Nonostante la pandemia segniamo delle pietre miliari. Dopo più di 100 anni di soppressione delle lingue

dei segni nelle scuole con la sofferenza che n'è conseguita, abbiamo detto basta: la Schweizerischer Hörbehindertenverband (Sonos) e le scuole per sordi hanno riconosciuto i giudizi sbagliati della pedagogia che avevano portato a sopprimere le lingue dei segni e si sono scusati per il dolore provocato.

Il 23 settembre, in occasione della Giornata internazionale delle lingue dei segni, insieme alla Federazione la dichiarazione è stata firmata durante un live stream. Un primo importante passo è stato compiuto. Ora alle parole devono seguire i fatti. Questo non mette fine alla storia della Federazione. Ma vale la pena festeggiare questo successo. Anche – o proprio perché – c'è la pandemia.

A nome del comitato direttore desidero ringraziare tutti e tutte, **membri, partner, donatori e donatrici, collaboratori e collaboratrici della Federazione svizzera dei sordi** che da anni si impegnano al suo fianco. Continuate a scrivere insieme a noi la storia della Federazione svizzera dei sordi.

Dr.ssa Tatjana Binggeli,
presidente



Gratitudine per la storia

Il comitato direttore è consapevole della sua responsabilità e continua a scrivere con ambizione la storia della Federazione svizzera dei sordi.

La Federazione svizzera dei sordi esiste da 75 anni. Fin dai suoi esordi, la Federazione si impegna per obiettivi centrali: abbattimento delle barriere, reclamare gli stessi diritti per le persone sorde e riconoscimento delle lingue dei segni. E fin dagli inizi il comitato direttore insieme ai membri per l'inclusione delle persone sorde. Siamo consapevoli di questa storia. Possiamo guardare indietro con orgoglio a quanto realizzato dai nostri predecessori. Per questo meritano un grande riconoscimento. Abbiamo imparato da loro e vogliamo portare avanti la fiaccola con ambizione. Infatti, ogni generazione deve dare il suo contributo; la lotta per il riconoscimento non è assolutamente giunta al termine.

Con il nostro lavoro nel comitato direttore perseguiamo lo scopo di dare un orientamento strategico alla Federazione per permetterle di raggiungere i suoi obiettivi. Ciò implica stabilire standard elevati per quanto riguarda l'uso delle risorse finanziarie, l'organizzazione e le competenze dei collaboratori e delle collaboratrici. La stretta collaborazione con la direzione, i membri e i partner permette di rendere la Federazione un protagonista in grado di cambiare la società a favore delle persone sorde.

Quest'anno possiamo guardare con soddisfazione ai risultati raggiunti. Dopo più di 100 anni di soppressione delle lingue dei segni nelle scuole per

Interventi di rappresentanza nel 2021

Febbraio

– EUD, assemblea generale dell'Unione Europea dei Sordi, partecipazione della dr.ssa Tatjana Binggeli in qualità di presidente e delegata

Aprile

– 4° Congresso sulla formazione online, discorso di benvenuto e tavola rotonda finale della dr.ssa Tatjana Binggeli (partecipazione del comitato direttore con Mehari Afewerki, Rolande Praplan e Viktor Buser)

Maggio

– Tavola rotonda agenda 2030 – Ufficio della pianificazione territoriale, obiettivi di sostenibilità dell'ONU, partecipazione alla tavola rotonda dr.ssa Tatjana Binggeli
– Seminario della Federazione per i membri collettivi, relazione della dr.ssa Tatjana Binggeli

Settembre

– Ciclo di formazione specializzato in lingua dei segni DSGS, tavola rotonda e presentazione, dr.ssa Tatjana Binggeli in qualità di relatrice
– Giornata della Democrazia, Bundesplatz Berna, discorso sulla partecipazione politica delle persone sorde della dr.ssa Tatjana Binggeli
– World Federation of the Deaf, incontro tra il dr. Joseph Murray, Presidente WFD, e la dr.ssa Tatjana Binggeli presso la SGB-FSS, Zurigo
– Live streaming: scuse ufficiali di Sonos e delle scuole per sordi della

Svizzera tedesca per la soppressione delle lingue dei segni negli istituti di formazione. Discorso e dialogo con la dr.ssa Tatjana Binggeli (partecipazione del comitato direttore con Viktor Buser e Mehari Afewerki)

Ottobre

– Association S5: festa dell'anniversario in occasione dei 10 anni di esistenza dell'associazione. Saluto e discorso della dr.ssa Tatjana Binggeli (partecipazione del comitato direttore con Mehari Afewerki)
– KoFo Zurigo Oerlikon, relazione della dr.ssa Tatjana Binggeli, retrospettiva dei cinque anni di presidenza della SGB-FSS
– Incontro con il Consiglio federale e il presidente della Confederazione, Guy Parmelin si congratula con la Federazione svizzera dei sordi per il 75° anniversario e assicura sostegno per le persone sorde e deboli di udito (partecipazione del comitato direttore con la dr.ssa Tatjana Binggeli)

Novembre

– Fachstelle Basel, partner regionale SGB-FSS, conferenza della dr.ssa Tatjana Binggeli sul tema della CDPD
– Forum IGGH, conferenza della dr.ssa Tatjana Binggeli sul tema «Network politici» e partecipazione alla tavola rotonda

Dicembre

– Lobbying nel Palazzo federale, scambio con i/le parlamentari (partecipazione del comitato direttore con la dr.ssa Tatjana Binggeli)

Dr.ssa Tatjana Binggeli,
presidente



Regula Perrollaz,
vicepresidente
Svizzera tedesca



Rolande Praplan,
vicepresidente
Svizzera
romanda
e italiana



Viktor Buser



Senad Sopnic



Mehari Afewerki



sordi e delle sofferenze che ne sono derivate per generazioni di persone sorde, in collaborazione con lo Schweizerischer Hörbehindertenverband Sonos e i direttori e le direttrici delle scuole per sordi abbiamo raggiunto un riconoscimento ufficiale di questi fatti. Siamo anche riusciti a ottenere il riconoscimento federale del profilo professionale di insegnante di lingua dei segni in collaborazione con la Segreteria di Stato. Una pietra miliare! Il fatto che ciò sia avvenuto nell'anno dell'anniversario rende ancora più sentita la nostra gratitudine.

L'intero comitato direttore ringrazia tutti i donatori e le donatrici, i membri e i collaboratori e le collaboratrici. Tutti insieme costruiscono il futuro della Federazione svizzera dei sordi e contribuiscono a migliorare le condizioni di vita delle persone sorde.

Riunioni del comitato direttore al completo:

8 riunioni

Riunioni di lavoro, speciali e singole della presidente:

142 riunioni

Ore di lavoro del comitato direttore:

2018: 3251	2020: 2272
2019: 4079	2021: 3548

Dr.ssa Tatjana Binggeli, presidente

dal 2012 membro del comitato direttore,
dal 2016 presidente

Altre cariche a titolo onorifico:

– dal 2018 membro del comitato direttore di Inclusion Handicap

Attuale attività professionale:

– Sostituta della direzione medica della banca degli occhi
– Capo del team di raccolta e responsabile del laboratorio della banca degli occhi

Occupazione accessoria:

– CEO Praxis-Sprung Dr. Binggeli

Regula Perrollaz, vicepresidente

dal 2017 membro del comitato direttore,
dal 2019 vicepresidente D-CH
dal 2019 rappresentante regionale D-CH

Attuale attività professionale:

– Collaboratrice del progetto di ricerca nell'ambito della lingua dei segni presso la HfH

Viktor Buser

dal 2019 membro del comitato direttore

Altre cariche a titolo onorifico:

– dal 2017 membro di direzione dell'Aargauischer Verein für Gehörlosenhilfe (AVfGh)

Attuale attività professionale:

– Direttore generale presso Bilingual Basel - Fachstelle für Gehörlose und Hörbehinderte
– Partner operativo regionale SGB-FSS

Rolande Praplan, vicepresidente

dal 2015 membro del comitato direttore
dal 2015 rappresentante regionale F-CH
dal 2019 vicepresidente F-CH e I-CH

Altre cariche a titolo onorifico:

– dal 2014 membro della Commissione cantonale per le persone con handicap del Canton Vallese

– Fino a novembre 2021, membro del Comitato direttore della Société des Sourds du Valais

Attuale attività professionale:

– Insegnante di lingua dei segni per bambini sordi nel centro di educazione speciale di Sion (VS)
– Collaboratrice per ABC signes

Mehari Afewerki

dal 2011 presidente della Société des Sourds di Ginevra

da ottobre 2020 membro del comitato direttore e rappresentante regionale F-CH

Altre cariche a titolo onorifico:

– dal 2017 membro del comitato LECl
– dal 2021 membro del comitato Fondazione Vroom

Attuale attività professionale:

– Capocuoco

Senad Sopnic

da ottobre 2020 fino a maggio 2021,
membro del comitato direttore

Altre cariche a titolo onorifico:

– dal 2020 presidente dell'Association des Sourds Vaudois

La Federazione ora è più nota

I successi raggiunti nel campo dell'istruzione, della politica e dei media dimostrano il posizionamento della Federazione svizzera dei sordi.

Abbatte le barriere, parità di diritti per le persone sorde e pretendere il riconoscimento delle lingue dei segni – questi sono gli obiettivi della Federazione svizzera dei sordi. Riusciremo a raggiungerli solo facendo conoscere le nostre richieste alla popolazione e se i nostri argomenti sono convincenti. Senza convincimento non riusciremo a cambiare la società. Per questo, la Federazione svizzera dei sordi ha investito molto per posizionare le sue istanze in modo forte e chiaro. E a questo proposito possiamo guardare con soddisfazione al 2021.

Nel campo dell'istruzione abbiamo posato una pietra miliare: dopo anni di lavoro, la Confederazione ha riconosciuto ufficialmente la professione di insegnante di lingua dei segni. Con questo riconoscimento questa professione viene equiparata ad altre professioni.

Anche nel campo della politica abbiamo dato importanti contributi: il Consiglio federale ha pubblicato il suo rapporto «Possibilità di riconoscimento giuridico delle lingue dei segni svizzere» in risposta ai postulati del Parlamento. Rap-

presentanti della politica di diversi partiti hanno sostenuto la richiesta di mettere fine alla discriminazione delle persone sorde. Quando il Consiglio federale dichiara nel suo rapporto che dal suo punto di vista il riconoscimento delle lingue dei segni non è una condizione necessaria per promuovere i diritti delle persone sorde è sì deludente, ma dimostra esattamente la sua ignoranza in materia. Ci impegneremo affinché tale riconoscimento diventi presto realtà.

In ambito mediatico abbiamo lanciato la nostra campagna «Sono sordo. Ascoltami!» per il secondo anno consecutivo. Con i tre modelli sordi abbiamo attirato l'attenzione della popolazione sulle condizioni di vita delle persone sorde. Come organizzazione, la Federazione è ancora troppo poco conosciuta tra la popolazione. Con la campagna abbiamo cominciato a modificare definitivamente questo stato di cose. I messaggi, i cartelloni e le foto hanno avuto una grande risonanza e una buona diffusione. Questo è utile e ci sostiene nelle nostre altre attività.

Naturalmente nel corso dell'anno abbiamo dovuto affrontare anche delle sfide. A causa della pandemia ancora in corso molti eventi non hanno potuto

Harry Witzthum,
direttore generale



avere luogo. In particolare hanno sofferto le prestazioni erogate con le sovvenzioni dell'ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS). La Federazione ha però tentato di recuperare le prestazioni minime con soluzioni creative per permettere comunque alle persone sorde di potere ricevere prestazioni importanti. Tuttavia la fine non si intravede ancora, anche se grazie alla solidità finanziaria della Federazione costruita in passato siamo in grado di affrontare queste sfide con fiducia.

Il team della direzione ringrazia di cuore per il lavoro e l'impegno dei collaboratori e delle collaboratrici e per il grande sostegno ricevuto dai membri, dai partner e dai finanziatori e dalle finanziatrici. In particolare, ringraziamo il Comitato direttore per il suo sostegno, la sua fiducia e la buona collaborazione. Una volta di più vale quanto segue: senza la collaborazione e il sostegno i successi non sarebbero possibili.

Alexandra Nötzli,
direttrice regionale
Svizzera italiana



Ruedi Graf,
direttore regionale
Svizzera tedesca



Stéphane Beyeler,
direttore regionale
Svizzera
romanda



Christa Notter,
responsabile
marketing



Marie-Louise Melchior,
responsabile sviluppo
strategico



Pia Schneider,
responsabile servizi
centrali



Approvata la strategia 2021-2025

Quadro di riferimento per i prossimi anni

L'assemblea dei delegati ha approvato a grande maggioranza la nuova strategia 2021-2025 della Federazione svizzera dei sordi. Con essa, nei prossimi cinque anni la Federazione si concentrerà in linea prioritaria sugli ambiti d'intervento: lavoro, formazione, salute e democrazia diretta. Con la strategia vogliamo altresì rafforzare il valore della Federazione per i membri

e dare alla Federazione strutture efficienti. In particolare nei periodi difficili serve un orientamento che permetta di gestire le risorse in modo efficiente – al fine di attuare i necessari miglioramenti per la situazione delle persone sorde in Svizzera. La strategia ci offre il quadro di riferimento necessario per prendere le decisioni giuste nei prossimi anni.



Più offerte formative per i bambini sordi:

Diversi studi scientifici hanno dimostrato l'importanza del bilinguismo nei sordi e nelle persone con difficoltà uditive già a partire dalla prima infanzia. Questo deve essere promosso già nei primi anni di vita sia nell'ambiente familiare che in quello scolastico.

Per promuovere il bilinguismo abbiamo sviluppato nuove storie per la piattaforma «Read to Deaf Kids». («Wundaar, o Acquario»), («Amali e i palloncini rossi»), («L'uva proibita»), («Bruno l'orso ha fame») e («Il piccolo alpinista e un drago scotese») sono le storie avvincenti che vengono raccontate nella lingua dei segni svizzera tedesca (DSGS) e in tedesco, nella lingua dei segni francese (LSF) e in francese e nella lingua dei segni italiana (LIS) e in italiano. Alcune storie saranno disponibili online dalla primavera del 2022.

In futuro, in collaborazione con manimundo svilupperemo un programma didattico nella lingua dei segni per i genitori di bambini sordi, come ad esempio un corso di lingua dei segni da seguire a casa basato sul Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER).

Programma di incentivazione per l'accesso all'assistenza sanitaria

L'articolo 25 della Convenzione delle Nazioni Unite sui diritti delle persone con disabilità obbliga gli Stati aderenti a tutelare il diritto alla salute delle persone con disabilità senza discriminarle. Una comunicazione efficace tra il personale sanitario e i pazienti e le pazienti è determinante per un'assistenza adeguata. Ciononostante, a causa di

barriere alla comunicazione spesso il sistema sanitario svizzero non è accessibile ai pazienti e alle pazienti sordi o deboli di udito.

Nel 2021 abbiamo svolto un sondaggio online a livello nazionale tra le persone sorde o deboli di udito per saperne di più sul loro accesso al sistema sanitario. Sulla scorta dei risultati emersi svilupperemo tre programmi volti a migliorare l'accesso all'assistenza sanitaria da parte delle persone sorde o deboli di udito: 1) corsi per la sensibilizzazione culturale del personale sanitario; 2) più interpreti di lingua dei segni qualificati/-e; 3) un programma di formazione sanitaria per le persone sorde o deboli di udito.

Le persone sorde sono una risorsa per ogni azienda

La partecipazione alla formazione continua è un presupposto importante per poter partecipare in modo paritario alla vita professionale. Tuttavia, le persone sorde continuano a incontrare barriere anche nell'accesso alla formazione continua. Dal 2021 siamo partner di Travail.Suisse Formation e diamo il nostro supporto al progetto «Persone sorde e deboli di udito e il loro accesso alla formazione continua» (2021-2024).

Con la nuova toolbox, nel 2021 abbiamo sviluppato uno strumento per aiutare i/le dirigenti e i/le responsabili del personale nel reclutamento di persone sorde. La toolbox

contiene informazioni pratiche: dal colloquio di lavoro passando dall'organizzazione di una riunione per arrivare alla formazione continua; comprende inoltre informazioni sulle basi giuridiche.

Dall'indagine sul mercato del lavoro è emerso che i datori di lavoro che non hanno mai assunto persone sorde o deboli di udito tendono più facilmente ad avere dei pregiudizi, mentre i datori di lavoro con maggiore esperienza al riguardo smentiscono tali pregiudizi; in questo modo è disponibile un ampio bagaglio di esperienze che dovrebbe essere utilizzato dai datori di lavoro per avere un quadro più chiaro della questione. Con la carta della rete virtuale (pubblicata a dicembre del 2021) vogliamo offrire ai datori di lavoro «inesperti» la possibilità di mettersi in rete e scambiare esperienze con altre aziende.



Insegnante di lingua dei segni

Il riconoscimento professionale da parte della SEFRI finalmente è realtà!

Il 15 aprile 2021 è arrivato il grande giorno: con grande orgoglio, la Federazione svizzera dei sordi ha potuto comunicare che, dopo cinque anni di intenso lavoro, la professione di insegnante di lingua dei segni è stata riconosciuta ufficialmente dalla Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione (SEFRI). Tale riconoscimento ha reso la professione più attraente e contrasta la penuria generalizzata di esperti ed esperte di lingua dei segni.

Il progetto per il riconoscimento da parte della Confederazione della profes-

sione era stato avviato dalla Federazione all'inizio del 2016 in collaborazione con la Berufsvereinigung der GebärdensprachlehrerInnen und GebärdensprachausbildnerInnen (BGA) e l'Association Suisse Romande de la Langue des Signes (ASRLS) nonché con il sostegno del Büro für Bildungsfragen (BfB). Negli ultimi cinque anni, queste tre associazioni hanno gradualmente elaborato i fondamenti necessari. 2019: presentato profilo di qualificazione alla SEFRI. 2020: presentato regolamento d'esame e bozza della guida. 2021: messa in vigore del regolamento d'esame.



Andreas Binggeli



Béatrice Bula



Bernard Morel



Christa Notter



Tatjana Binggeli



Gian Reto Janki



Katja Tissi



Marcello Conigliaro



Marie-Louise Melchior



Ruedi Graf



Walter Götze



Azra Beslagic

Un grande grazie a tutti coloro che hanno collaborato a questo progetto

- Dr.ssa Tatjana Binggeli – presidente SGB-FSS
- PhD Harry Witzthum – direttore generale SGB-FSS (non presente in foto).
- Marie-Louise Melchior – responsabile progetto riconoscimento professionale SGB-FSS
- Walter Götze – consulenza progetto BfB
- PhD Romain Lanners – direttore SZH (Stiftung Schweizer Zentrum für Heil- und Sonderpädagogik; non presente nella foto)
- Béatrice Bula – presidente ASRLS
- Andreas Binggeli – vicepresidente BGA
- Ruedi Graf – rappresentante responsabile SGB-FSS
- Christa Notter – presidente BGA

Gruppo di lavoro nazionale riconoscimento professionale:

Svizzera italiana:
- Marcello Conigliaro

Svizzera romanda:
- Bernard Morel
- Azra Beslagic

Svizzera tedesca:
- Gian Reto Janki
- Katja Tissi
- Christa Notter



La Federazione ieri e oggi

L'anno dell'anniversario con le sue importanti pietre miliari

Un buon motivo per festeggiare «Segni tangibili» in sei lingue e lasciare un segno per il futuro un segno per il futuro

Il nostro 75° anniversario è stato un momento clou dalle tante sfaccettature.

Abbiamo iniziato l'anno dell'anniversario con gioia. Purtroppo, le misure dovute al coronavirus ci hanno impedito di organizzare una grande festa con le persone direttamente interessate e personalità della società civile e della politica. Per questo, tutto è stato rapidamente spostato online e molte attività hanno potuto svolgersi per via digitale. La nostra landing page dell'anniversario è divenuta un luogo importante con tante informazioni e tanti scambi.

Anche senza una festa comune ci siamo goduti l'anniversario e abbiamo colto l'occasione per esporre le nostre richieste. Il significato del nostro movimento è emerso anche nel messaggio di saluto del presidente della Confederazione Guy Parmelin, che si è congratulato a nome del governo nazionale e ha assicurato ulteriore sostegno.

**75 Jahre
ans
anni**

In occasione del 75° anniversario, la Federazione svizzera dei sordi ha pubblicato una cronaca della sua storia. Poiché la libertà dalle barriere non viene solo richiesta, bensì deve essere vissuta in prima persona, il libro è stato pubblicato in sei lingue: stampato in tedesco, francese, italiano e in formato video nelle rispettive lingue dei segni DSGS, LSF e LIS.

Nel libro ripercorriamo la nostra storia fino al 1946, presentiamo persone e associazioni importanti e mostriamo le conquiste della Federazione.

Il libro lancia uno sguardo approfondito sul passato, il presente e il futuro dell'impegno per l'autodeterminazione delle persone sorde e il riconoscimento della lingua dei segni.



Il libro «Segni tangibili» è disponibile anche nelle lingue dei segni



23 settembre 2021 – LIVE su Facebook

3, 2, 1 live!

Prima che tutti i partecipanti a questo evento di portata storica potessero vedere su Facebook le scuse ufficiali per la soppressione della lingua dei segni nelle scuole per persone sorde o deboli di udito nel XIX e nel XX secolo, la tensione e l'eccitazione nella sala della Pädagogische Hochschule di Zurigo erano palpabili. C'era da aspettarselo: dopo una soppressione di quasi 100 anni della lingua dei segni nelle scuole, questo passo ha rappresentato un segnale importante per i sordi. Il team marketing ha investito un numero incalcolabile di ore in scambi, idee, raccolta di contenuti e ricerca di immagini per mettere insieme un programma adeguato. L'evento è ancora visibile su Facebook.



23 settembre 2021
ora 18:30

 **LIVE**

 SOB-FSS
Schweizerischer Behindertensund
Fédération Suisse des Sourds
Federazione Svizzera dei Sordi

 SONGS
Schweizerischer
Hörbehindertenverband

Aumento della notorietà

La Federazione e i media

Dopo un 2020 in cui la presenza mediatica della Federazione svizzera dei sordi ha fortemente approfittato dell'eccezionale visibilità offerta dall'arrivo del COVID-19 e dalle sue conseguenze, il 2021 è tornato a essere un anno più «normale». Ma grazie all'intenso lavoro del team addetto alle risorse multimediali, è stato possibile aumentare notevolmente la visibilità della Federazione rispetto al 2019: siamo infatti passati dall'essere stati citati 282 volte – nell'insieme di tutti i media (radio, giornali, televisioni, siti Internet) a 363, e questo per una quantità di comunicati stampa nazionali e regionali più o meno equivalente.

Tra i vari e diversi temi sui quali la Federazione ha comunicato, quelli che hanno maggiormente attirato l'attenzione dei media nel 2021 sono state in modo evidente le

questioni legate al riconoscimento della lingua dei segni, ai 75 anni della Federazione e, come ogni anno, alla problematica dei finti sordi. Da notare altresì che in Svizzera tedesca anche le scuse ottenute per la soppressione della lingua dei segni hanno attirato molto l'interesse dei media.

Va pure sottolineato che nel 2021 la Federazione è stata citata in numerosi articoli o servizi senza che sia stato pubblicato alcun comunicato. Ciò si spiega con il fatto che, grazie alla sua serietà, nel corso degli anni il servizio media della si è gradualmente affermato come partner di riferimento per tutte le questioni legate alla sordità e alla lingua dei segni per i media, che si rivolgono ad esse quando hanno delle domande su questo tema.

Ottenuti grandi risultati con la campagna di sensibilizzazione del 2021

Grazie alla nostra campagna siamo riusciti a sensibilizzare l'opinione pubblica sui problemi quotidiani delle persone sorde anche nel 2021. Con due nuovi motivi, la campagna ha presentato un totale di tre soggetti con protagoniste delle persone sorde, che espongono i temi che stanno a cuore alla Federazione in modo simpatico e autentico.

La campagna è stata visibile in tutta la Svizzera su cartelloni classici e digitali, online, sui social media nonché in giornali e riviste.

Oltre a questa presenza di persone sorde, sono state poste domande interessanti mediante inserzioni di testo e immagini («native ads») online e sui social media. Ad esempio: «Le persone sorde possono guidare l'auto?». Le risposte si trovano sul sito della campagna www.gehörlosenbund.ch

Abbiamo utilizzato il budget in modo molto efficiente e in qualità di organizzazione senza scopo di lucro abbiamo ricevuto molte prestazioni gratuite aggiuntive. In questo modo, con i cartelloni siamo riusciti ad avere una buona presenza pubblica e sulla stampa. Le varie domande sulle quotidianità delle persone sorde che sono poste online hanno chiaramente suscitato curiosità. La pagina della nostra campagna è stata visitata quasi dieci volte in più rispetto al 2020, quando lavoravamo esclusivamente con il tema della campagna e senza domande. Questo dimostra che con domande interessanti possiamo stimolare l'interesse delle persone.

In retrospettiva, la campagna dell'anno 2021 è stata nel segno del successo e dell'efficacia.



Leggere il codice QR per accedere al sito della campagna



Soggetto della campagna.

La politica si sta muovendo

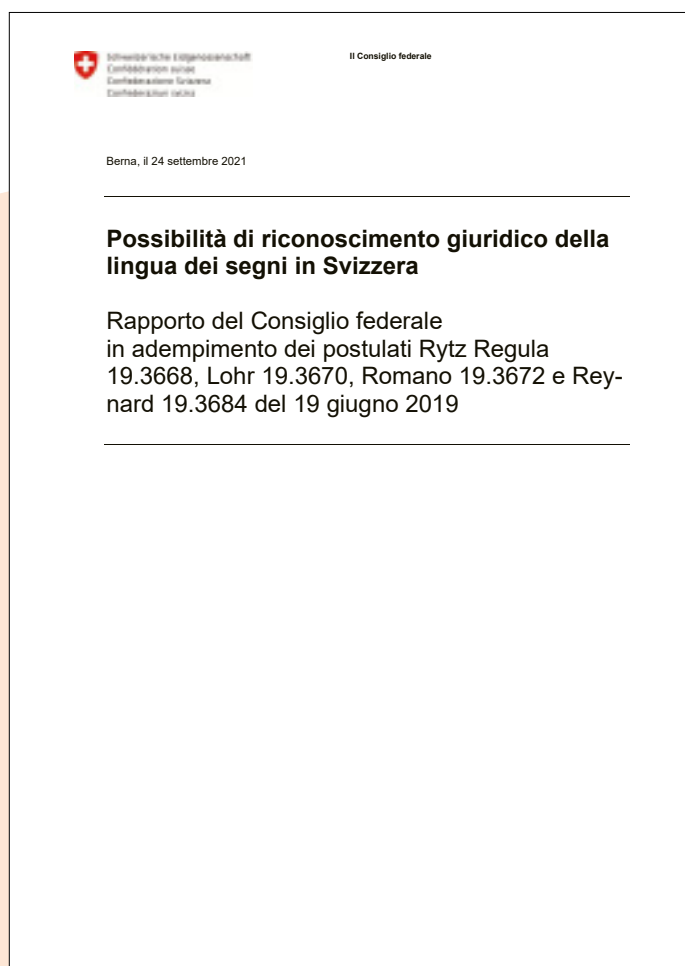
Nel settembre 2021 il Consiglio federale ha pubblicato il suo rapporto «Possibilità di riconoscimento giuridico della lingua dei segni in Svizzera»

Dopo due anni di attesa, finalmente era arrivato il momento: la pubblicazione del tanto atteso rapporto del Consiglio federale sul riconoscimento delle lingue dei segni. Ma è stato subito chiaro che il rapporto non soddisfaceva le aspettative. Il Consiglio federale scrive che il riconoscimento giuridico delle lingue dei segni non è una condizione necessaria per promuovere le istanze delle persone sorde o deboli di udito. La Federazione ha preso atto con delusione del rapporto.

Anche le reazioni della politica sono state simili. Ad esempio, la consigliera nazionale dei Verdi Regula Rytz ha scritto in un tweet: «Occorre un riconoscimento giuridico della lingua dei segni e non solo una politica simbolica. Il rapporto pubblicato oggi dal Consiglio federale in risposta al mio postulato non osa abbastanza. Le persone sorde hanno bisogno di misure concrete e vincolanti!»

Anche per la Federazione è apparso subito chiaro che il riconoscimento giuridico della lingua dei segni è una condizione necessaria per migliorare la situazione delle persone sorde e garantire i loro diritti. Occorrono misure concrete volte a promuovere e a tutelare le lingue dei segni svizzere.

Nel suo rapporto, il Consiglio federale presenta sei possibili varianti per il riconoscimento delle lingue dei segni in Svizzera. Le varianti sono state verificate e analizzate in modo approfondito. Inoltre, nell'ambito di vari dibattiti con i parlamentari e le parlamentari si è discusso degli ulteriori passi da compiere. Per la Federazione è chiaro che si debba continuare a combattere per il riconoscimento giuridico delle lingue dei segni.



Incontro con il presidente della Confederazione, da sx. a dx. Fernanda Falchi, Guy Parmelin, Tatjana Binggeli, André Marty, Barbara Bucher (Interprete)

Immagini: SGB-FSS

Fotografo: Stanko Pavlica

Cos'è successo a Palazzo federale nel 2021? Quali iniziative politiche ci sono state?



Finalmente l'accesso alle chiamate di emergenza

«Sì, non solo accettiamo questo mandato, ma lo prendiamo anche molto sul serio...». Queste le parole della consigliera federale Simonetta Sommaruga di fronte al Consiglio degli Stati sulla mozione «Digitalizzazione e ulteriore sviluppo delle chiamate d'emergenza (21.3063-21.3086)». La mozione di sei politici

di tutti i gruppi parlamentari chiedeva al Consiglio federale che anche le persone sorde potessero accedere ai servizi telefonici d'emergenza. È stata approvata all'unanimità dal Consiglio nazionale e dal Consiglio degli Stati!

Modifica del modello di rimborso della presenza di interpreti sul posto di lavoro

Nella primavera del 2021, la Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio nazionale ha presentato una mozione (21.3452) che richiede che il sostegno finanziario per gli interpreti e le interpreti di lingua dei segni sul posto di lavoro non venga più conteggiato su base mensile, bensì annua. Nella sessione primaverile 2021, il Consiglio nazionale ha votato la mozione, approvandola per 133 voti a 50. L'oggetto parlamentare è passato al Consiglio degli Stati.

Un momento clou dell'anniversario: l'incontro con il presidente della Confederazione

Ad ottobre oppure nell'ottobre 2021, una delegazione della Federazione è stata ricevuta dal presidente della Confederazione Guy Parmelin nel Palazzo federale Est. Il presidente della Confederazione ha tenuto un discorso per il 75° anniversario della Federazione che è stato registrato su video. In esso ha detto: «Desidero assicurarvi il mio pieno sostegno, perché solo insieme possiamo creare una società che offre più solidarietà e in cui ognuno possa trovare il suo posto senza barriere e ostacoli.» Come ricordo, gli è stato donato dalla dr.ssa Tatjana Binggeli una copia firmata del libro dell'anniversario «Segni tangibili».

Le autrici e gli autori della mozione per l'ulteriore sviluppo delle chiamate di emergenza, da sx. a dx.

Gerhard Andrey (Verdi), Anna Giacometti (PLR), Jörg Mäder (PVL), Marco Romano (Alleanza del Centro), Valérie Piller Carrard (PS), Franz Grüter (UDC)

Immagini: SGB-FSS

Fotografo: André Marty



Empowerment

Empowerment politico – creiamo gruppi di persone interessate alla politica

Consideriamo l'accompagnamento di tale processo come la nostra vocazione.

Formazione politica. Sostenere lo sviluppo del gruppo politico è sempre stato un tema molto importante per noi. Abbiamo potuto trasmettere le nostre esperienze ai partecipanti e alle partecipanti interessate alla politica in occasione di due workshop a luglio e novembre del 2021, occasione che è stata utilizzata anche per scambiarsi esperienze e opinioni. I partecipanti hanno potuto imparare da noi come funziona la politica e come è possibile utilizzare gli strumenti dell'attività di lobbying politica nei confronti di chi prende le decisioni, ad esempio le amministrazioni o i rappresentanti e le rappresentanti della politica. Così facendo, ai rappresentanti e alle rappresentanti della comunità dei sordi si aprono possibilità di attivarsi politicamente all'interno di un gruppo nel proprio Cantone e costruire questa rete preziosa.

Ragazzi nella Sessione dei giovani. La Federazione Svizzera delle Associazioni Giovanili FSAG organizza ogni anno una Sessione dei giovani che si svolge nell'arco di quattro giornate. Un evento destinato ai giovani tra i 14 e i 21 anni. Dal 2020, la Sessione dei giovani viene tradotta con interpreti delle tre lingue dei segni. Due giovani persone sorde hanno partecipato alla sessione dell'anniversario a Berna insieme ad altri 246 giovani per discutere per quattro giorni delle visioni per un futuro sostenibile. In cima all'agenda vi era la lotta al riscaldamento globale. Sono anche state fatte proposte concrete per mostrare a un Parlamento titubante in materia di protezione del clima che le soluzioni ci sono, e sono anche realizzabili.

Scambi in gruppi durante il workshop
Attività di lobbying a Berna il 20 novembre 2021



Empowerment, un impegno nazionale

Nel 2021 il nostro obiettivo dichiarato era incoraggiare le giovani persone sorde a sviluppare in futuro personalità capaci di autodeterminazione e con doti di leadership. Abbiamo trasmesso loro conoscenze sull'identità come persone sorde o deboli di udito e sulla cultura delle persone sorde e la loro lingua. Li abbiamo informati delle loro opportunità e dei loro diritti in quanto appartenenti a una minoranza. Poiché la maggior parte delle persone sorde ignora cosa siano i diritti umani e civili, è importante fare loro comprendere i concetti di abilismo e di audismo. Attraverso le nostre iniziative di empowerment all'interno della Federazione, l'obiettivo di accompagnare le persone sorde contribuirà a modificare la loro visione del ruolo e del posto che compete nella società alla comunità delle persone sorde.

L'empowerment non interessa soltanto i giovani – ma, grazie alla trasmissione della lingua dei segni e della cultura, anche i genitori di persone sorde o deboli di udito. Durante questi corsi di empowerment, le persone già attive in gruppi di autoaiuto o associazioni trovano un sostegno attivo per condurre o organizzare con successo interessanti eventi associativi.

Svizzera romanda

Con riferimento alla nostra nuova strategia e alla prospettiva Cliente, abbiamo lavorato con i leader e i membri del gruppo nello spirito dell'empowerment. In Svizzera romanda abbiamo creato un gruppo di lavoro per dare alle giovani persone sorde la possibilità di usufruire di offerte speciali in collaborazione con i giovani e le giovani di LPC, di Forum Écoute e gli educatori e le educatrici del Centre les chemain'S nell'ambito del progetto «Fine settimana e forum per famiglie». Le nostre iniziative si sono così svolte con le prestazioni dell'Ufficio federale delle assicurazioni sociali UFAS dopo avere dato mandato ai nostri partner (associazioni e società), cosa che ha reso possibile organizzare questo genere di attività a favore dei giovani e delle giovani, ad esempio una Giornata dell'incontro tra gli adulti e i più giovani in Svizzera romanda.



Incontro mensile del gruppo dei giovani nella Svizzera italiana

Svizzera italiana

Nella Svizzera di lingua italiana il tema empowerment è molto importante e si è sviluppato bene. Il territorio è molto vasto e le giovani persone sorde sono spesso isolate. Da ciò nel 2021 è nato l'impegno prioritario della Federazione di formare un «gruppo di giovani» e offrire incontri mensili regolari. Attualmente l'obiettivo consiste nel promuovere l'identità del singolo attraverso una forte identità di gruppo. Purtroppo, a causa delle limitazioni dovute al COVID-19 è stato necessario annullare alcune riunioni, altre si sono svolte in modalità online, ma ogni qualvolta è stato possibile il gruppo si è incontrato in presenza. Al momento il tema principale degli incontri è la formazione politica e la sensibilizzazione dei giovani e delle giovani sul significato di quest'ambito a volte sconosciuto, ma necessario per fare valere i propri diritti. Attraverso lo scambio diretto e video esplicativi, questo impegno deve essere solido e duraturo anche per le generazioni future e creare un gruppo compatto, forte e autodeterminato.

Da molti anni, in Svizzera italiana la Federazione offre anche un servizio di Scrivano Pubblico. Questo servizio è molto apprezzato e richiesto dalle persone sorde. Offre la trascrizione gratuita e neutra di testi e documenti dalla lingua dei segni. Dal 2021 l'offerta è stata ampliata. Una persona sorda bilingue ora traduce dalla lingua scritta in LIS. Fin dall'inizio, la domanda per questo nuovo servizio è stata grande quanto la soddisfazione di quanti ne hanno usufruito. L'importanza del servizio è dimostrata dal fatto che ci sono addirittura persone sorde dalla vicina Italia che vorrebbero usufruire di questo tipo di traduzione.

Svizzera tedesca

Le offerte di empowerment nella Svizzera tedesca si sono principalmente concentrate sull'autodeterminazione e l'auto-competenza, che alla fine hanno permesso di acquisire una nuova fiducia in se stessi. A titolo di esempio menzioniamo l'accompagnamento di un giovane gruppo di lavoro, che si è assunto la responsabilità di organizzare una Giornata della gioventù (1° Youth Day). I giovani e le giovani hanno vissuto le delusioni nell'organizzazione e il riconoscimento fino a condurre a buon fine lo Youth Day.

Il corso di base di preparazione al ciclo di formazione per il conseguimento del certificato di settore come insegnante della lingua dei segni ha rappresentato una pietra miliare. 13 partecipanti hanno acquisito le importanti conoscenze di base per l'impegnativo ciclo di formazione presso la Hochschule für Heilpädagogik HfH. L'obiettivo era infondere sicurezza e fiducia nelle persone interessate per permettere loro di seguire il ciclo di formazione. Anche se i partecipanti e le partecipanti non si iscriveranno al ciclo di formazione hanno comunque acquisito molte nuove conoscenze, conoscenze che non erano state loro trasmesse in misura sufficiente con l'istruzione scolastica precedente.

Un corso di una giornata per rappresentanti in comitati direttori, consigli di fondazioni di organizzazioni specializzate e un seminario durante il fine settimana per dirigenti di associazioni o membri di associazioni interessati hanno promosso il rafforzamento della rappresentanza e una comunicazione efficace nell'associazione. Le offerte di empowerment sono state apprezzate.

13 persone hanno completato con successo il corso di base per diventare insegnanti di lingua dei segni.

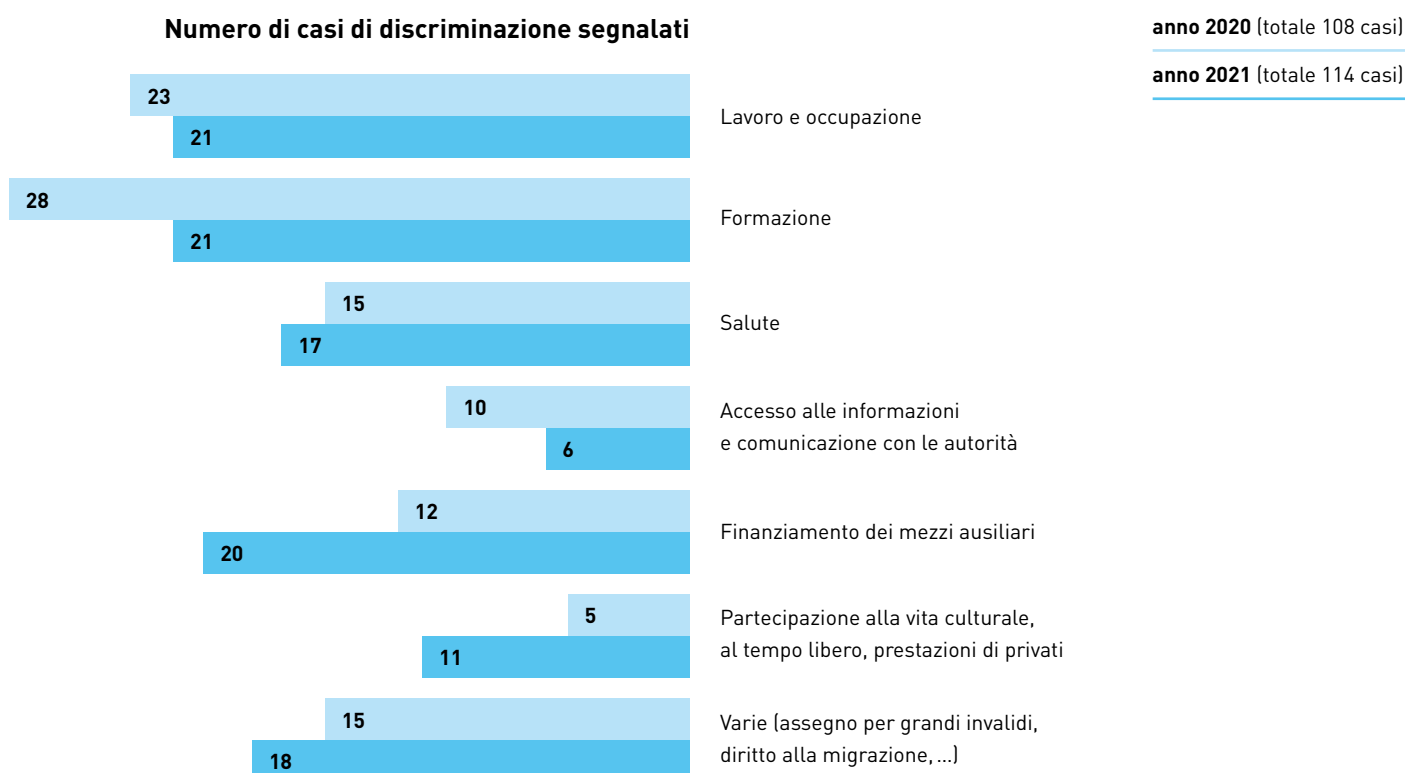


Rapporto sulla discriminazione

Nel 2021 il servizio giuridico ha segnalato 114 casi di discriminazione di persone sorde o deboli di udito.

Le persone con deficit uditivo vengono penalizzate nei più svariati ambiti della vita. Una problematica ricorrente è la mancata assunzione dei costi per interpreti di lingua dei segni, sia che siano richiesti per corsi di formazione e di perfezionamento, in ambito sanitario, nel contatto con le autorità o sul posto di lavoro. Nel rapporto sulla discriminazione 2021 del servizio giuridico si trovano alcuni esempi in forma anonima tratti dall'attività lavorativa quotidiana. Con l'assistenza del servizio giuridico, nel 2021 diverse persone sorde o deboli di udito sorde e audiolese hanno potuto ottenere soddisfazione per le discriminazioni subite. Ad esempio, dopo l'intervento del servizio giuridico diverse persone sorde hanno potuto cominciare il loro aggiornamento professionale perché l'Al ha riconosciuto il loro diritto e alla fine si è fatta carico dei costi per interpreti di

lingua dei segni. Grazie all'opera di sensibilizzazione del servizio giuridico, in diversi casi le autorità hanno riconosciuto il loro obbligo di assunzione dei costi per interpreti di lingua dei segni se questi sono necessari per la comunicazione. Il servizio giuridico ha assistito anche i genitori di bambini e bambine sordi che avevano fatto domanda al Cantone di una garanzia dell'assunzione dei costi per un corso a domicilio di lingua dei segni per offrire al proprio bambino o alla propria bambina un'istruzione precoce bilingue. In un caso in cui l'Al aveva negato il diritto a un assegno per grandi invalidi a un bambino debole di udito o ad una bambina deboli di udito, il servizio giuridico è riuscito a far sì che l'Al concedesse tale assegno. Anche le barriere esistenti ai servizi sanitari sono state oggetto delle richieste al servizio giuridico da parte dei clienti e delle clienti. Il servizio giuridico ha sostenuto le persone sorde che avevano difficoltà a vedere riconosciuto il loro diritto a un interprete di lingua dei segni per visite ospedaliere o psicoterapie. Nel complesso, i singoli successi incoraggiano le persone sorde o deboli di udito a continuare a difendere i propri diritti per costringere le autorità e la società a continuare ad abbattere le barriere esistenti.



3 regioni – 1 obiettivo

Le regioni linguistiche e le organizzazioni partner si avvicinano

Nel 2021 il nostro principale compito è stato lavorare sulle relazioni con i nostri partner e membri collettivi partecipando alle loro attività e agendo come rappresentanti della Federazione. Per arrivare a un buon coordinamento e ad un buon recepimento delle offerte, conformemente ai quattro ambiti strategici di sostegno e d'intervento, ci siamo concentrati su un vivace flusso di informazioni tra il livello nazionale e quello regionale. In questo contesto, la colla-

borazione con le organizzazioni partner nuove ed esistenti ha svolto un ruolo importante.

Nell'anno del rapporto la pandemia è stata la grande sfida – ma ha anche avuto l'effetto di unirci ancora di più. Grazie a Zoom o Teams, la comunicazione con tutte le regioni linguistiche è diventata più semplice. La collaborazione interregionale è cresciuta in termini d'importanza e apprezzamento.

Ruedi Graf



Svizzera tedesca

Il Congresso della formazione online dei Paesi di lingua tedesca (D, A e CH) dell'aprile 2021, organizzato e diretto dalla Federazione tedesca dei sordi DGB, ha permesso di approfondire il tema dell'istruzione bimodale-bilingue oltre i confini nazionali. Con cinque relazioni, la Svizzera era fortemente rappresentata. Il riconoscimento ufficiale da parte della Confederazione della professione d'insegnante di lingua dei segni ha innescato una dinamica in Svizzera tedesca. Dal 1° trimestre del 2022 è stato possibile condurre il corso di base di preparazione al ciclo di formazione per insegnanti di lingua dei segni.

Stéphane Beyeler



Svizzera romanda

Con riferimento alla nostra nuova strategia e alla nostra prospettiva Cliente abbiamo redatto un accordo di partenariato con l'Association S5 per condividere compiti importanti strettamente collegati agli obiettivi della strategia. Inoltre, vogliamo collaborare a livello locale con i membri collettivi per migliorare i diritti delle persone sorde, ad esempio il riconoscimento della lingua dei segni a livello cantonale.

Alexandra Nötzli



Svizzera italiana

In Ticino è stato fatto un altro passo per il riconoscimento della lingua dei segni. Il Gran Consiglio ha infatti approvato due iniziative parlamentari che richiedono l'integrazione della lingua dei segni nella Costituzione cantonale. A settembre, il gruppo di lavoro Krisalide, di cui la SGB-FSS è membro insieme ad ATiDU e a Pro Infirmis, ha organizzato un incontro per i genitori di bambini e bambine sorde e professionisti con la dr.ssa Eckerli Wäspli sul tema «Lo sviluppo del bambino audioleso». Per quanto riguarda la formazione dei nuovi interpreti LIS, tutte le studentesse e gli studenti hanno superato l'esame intermedio.

I partner regionali = valore aggiunto nelle regioni

I progressi politici al centro

Nella SGB-FSS, la collaborazione con i partner regionali esiste dal 2008. Finora è stata prevalentemente organizzata dalla stessa Federazione. Dal 2018 la SGB-FSS ha regolato l'obiettivo per sette regioni con un compito chiaro affidato alle organizzazioni partner: lavoro di networking, partecipazione politica nella regione e promozione dell'autoaiuto. Tutti i partner regionali s'incontrano da due a tre volte all'anno con la SGB-FSS per le riunioni di coordinamento, che servono per scambiarsi feedback e informazioni sulle attività attuali nelle regioni.

Delle sette regioni previste, oggi esistono quattro partner regionali nella Svizzera tedesca: Regione Berna, Vallese Superiore e Friburgo germanofono, Regione Svizzera nord-occidentale, Regione Svizzera centrale e Regione Zurigo. Nella Svizzera italiana non si preannuncia un trasferimento dei compiti a un'organizzazione partner – nella Svizzera orientale vanno avanti da anni trattative infruttuose, mentre per la Svizzera romanda si sta sviluppando un modello. Qui vi presentiamo quattro partner regionali attivi e le loro attività.

sichtbar GEHÖRLOSE ZÜRICH, il nostro partner per Zurigo



Informazioni presso la campagna di vaccinazione a Zurigo-Oerlikon.

sichtbar GEHÖRLOSE ZÜRICH ha incentrato il suo impegno sulle pari opportunità e l'accesso privo di barriere. Riscuotendo un grande successo. La campagna vaccinale volontaria contro COVID-19, che si è svolta durante due giornate organizzate appositamente per le persone bambino debole di udito e sordocecità con informazioni video, interpreti di lingua dei segni, mediatori e mediatrici culturali, impianto a induzione e personale addetto alle vaccinazioni addestrato, ha attirato l'attenzione di tutta la Svizzera.

Nel gruppo di coordinamento, il partner regionale per l'attuazione della CDPD è rimasto nel Cantone e nella città di Zurigo. Nella Conferenza delle persone con disabilità del Cantone di Zurigo (BKZ), le persone con problemi d'udito sono molto ben rappresentate con l'insediamento come co-vicepresidente di Andreas Janner.

Il Canton Zurigo ha attuato il postulato del 2020 «Accesso alle informazioni politiche» più rapidamente del previsto. A novembre del 2021, per la prima volta è stato possibile vedere i progetti in votazione con un video esplicativo nella lingua dei segni. In questo modo, in futuro si favorirà la formazione di un'opinione politica. A causa del coronavirus si sono dovute annullare l'assemblea regionale annuale con le associazioni e le organizzazioni e la conferenza pubblica dei sordi.

Interessengemeinschaft Gehörlose und Hörbehinderte, il nostro partner regionale per Berna, il Vallese superiore e Friburgo germanofono



Network politico per la Conferenza cantonale dei disabili, Berna

La IGGH è fortemente impegnata nella realizzazione di manifestazioni culturali inclusive, nella partecipazione politica e nell'integrazione delle diverse forme di disabilità uditiva. Il postulato per il riconoscimento cantonale della lingua dei segni continua ad essere oggetto di dibattito nel Gran Consiglio. La IGGH vuole inoltre ottenere che i dibattiti del Gran Consiglio diventino accessibili anche alle persone sorde e audiolese – la richiesta è stata presentata. Il lavoro di networking è stato promosso dalla IGGH. Su questo tema, la IGGH ha organizzato il forum «Ein starkes Netzwerk für Menschen mit einer Hörbehinderung» («Una rete forte per le persone con disabilità uditive») che si svolge regolarmente. In occasione della Conferenza cantonale dei disabili KBK a Berna, la IGGH si è impegnata attivamente in un'iniziativa di solidarietà contro il taglio di prestazioni.

BFSUG Zentralschweiz, il nostro partner per la Svizzera centrale



Giornata internazionale delle lingue dei segni 2021 a Lucerna

Il gruppo politico nella Svizzera centrale è rimasto attivo. Ha offerto sostegno tecnico a esponenti della politica locale in petizioni e mozioni con la richiesta di accesso politico e di offerte nella lingua dei segni. Per affrontare meglio le istanze nella regione, è stato creato un gruppo specializzato sulla disabilità uditiva – composto interamente da quattro persone audiolese. Per sensibilizzare l'opinione pubblica in occasione della Giornata internazionale delle lingue dei segni, l'associazione BFSUG Zentralschweiz ha organizzato un intervento a Lucerna e la sera la proiezione di un film su Markus Huser seguito da una tavola rotonda a cui, oltre alla comunità, erano stati invitati anche rappresentanti della politica. La conferenza regolare con tutte le associazioni e le organizzazioni si è svolta anche nella Svizzera centrale.

Bilingual Basel, il nostro partner per la Svizzera nord-occidentale



Prima legge sulla disabilità nel Canton Basilea Città

Il servizio specializzato ha sostenuto la fusione al posto dello scioglimento di due associazioni che non potevano sopravvivere da sole. Ha anche accompagnato lo scioglimento della centenaria associazione «Verein für Gehörlosenhilfe im Kanton Solothurn». La gestione della rete e il coordinamento con le associazioni, i gruppi e le organizzazioni creano fiducia e comprensione.

Un momento clou è stata la proficua collaborazione nella stesura della prima legge cantonale sui disabili in Svizzera nel Canton Basilea Città. Il servizio specializzato è ben interconnesso e rappresentato da esperti in contatto con altri gruppi di disabili. L'attuazione e la transizione al servizio d'allarme cantonale tramite SMS di Alertswiss sono stati prodotti nella lingua dei segni.

Membri & Partner

Membri collettivi

44
Membri

Svizzera tedesca

Aargauischer Verein für Gehörlosenhilfe
Berufsvereinigung der GebärdensprachlehrerInnen und GebärdensprachausbilderInnen BGA
Bündner Gehörlosenverein BGV
Bündner Hilfsverein für Gehörlose
Christliche Gehörlosen Gemeinschaft der Schweiz CGG
DIMA - Verein für Sprache und Integration
Gehörlosen Club St. Gallen Sport & Kultur
Gehörlosen Kultur Verein Liechtenstein
Gehörlosen Sport- & Kulturverein Winterthur
Gehörlosen Sportclub Aarau
Gehörlosen Sportclub Bern GSCB
Gehörlosen Sporting Olten
Gehörlosen Sportverein beider Basel
Gehörlosen- und Sportverein Zürich GSVZ
Gehörlosen-Fürsorgeverein der Region Basel
Gehörlosenverein Alpina Thun
Gehörlosen-Verein Basel 1912
Gehörlosenverein Berghaus Tristel Elm/Glarus
Gehörlosenverein Bern
Genossenschaft Fontana Passugg
Gesellschaft der Gehörlosen Schaffhausen
IGGH - Interessengemeinschaft der Gehörlosen und Hörbehinderte
Innerschweizer Gehörlosen- und Sportverein Luzern IGSV
MUX - Verein für Musik und Gebärdensprache
procom Kommunikationshilfen für Hörgeschädigte
Schweizerischer Schachverband für Hörbehinderte SSVH
Sek3 - Oberstufe für Gehörlose und Schwerhörige
signX
SOGS Schweizerische Ökumenische Arbeitsgemeinschaft für Gehörlosen- und Schwerhörigenseelsorge
Stiftung für Menschen mit Hörbehinderung Bern (vormals Bernischer Verein für Gehörlosenhilfe)
Stiftung Hirzelheim
Stiftung Schloss Turbenthal
Stiftung Treffpunkt der Gehörlosen
Stiftung Uetendorfberg
SZBLIND Fachstelle Hörsehbehinderung und Taubblindheit
Thurgauer Gehörlosenverein TGGV
Trägerverein Berufsintegration PLUS der Beratungsstelle für Schwerhörige und Gehörlose Zentralschweiz
Verein movo
VIPSY
Zürcher Fürsorgeverein für Gehörlose

Svizzera romanda

ABC signes
ASRLS Association Suisse Romande de la Langue des Signes
Association C'est un Signe
Association des Sourds Vaudois
Association Dico LSF de Suisse Romande
Association Fribourgeoise de la Langue des Signes
Association S5
GERSAM Groupe Entraide Romand de Sourds-Aveugles, Malentendants-Malvoyants
GOEDARDS
LECI
Société des Sourds de Fribourg
Société des Sourds de Genève
Société des Sourds du Jura
Société des Sourds du Valais
Swiss Deaf Youth

16
Membri

Svizzera italiana

Società Silenziosa Ticinese dei Sordi SSTS

1
Membro

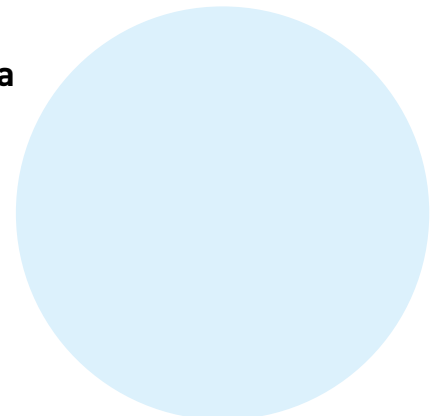
Membri solidali

Svizzera tedesca

Berufsvereinigung der Gebärdensprachdolmetscher*innen bgd

Svizzera romanda

BoulevardSanté Sàrl



Relazioni

Affiliazioni

avanti donne, Interessenvertretung Frauen und Mädchen mit Behinderung
 AGILE.CH Die Organisationen von Menschen mit Behinderungen
 European Society for Mental Health and Deafness ESMHD
 European Union of the Deaf EUD
 humanrights.ch
 Inclusion Handicap, Dachverband der Behindertenorganisationen Schweiz
 NGO-Plattform Menschenrechte Schweiz
 Plattform Agenda 2030
 Verbandsmanagement Institut VMI, Universität Freiburg
 World Federation of the Deaf WFD

Collaborazioni

ASRLS Association Suisse Romande de la Langue des Signes
 Association Romande des Interprètes de Langue des Signes ARILS
 Association SignEcriture
 Association Suisse pour le Langage Parlé Complété
 Associazione Ticinese Deboli d'Udito ATiDU
 Bellinzona Channel
 Beratung für Schwerhörige und Gehörlose BSFUG
 BSFH Berufsfachschule für Lernende mit Hör- und Kommunikationsbehinderung
 Berufsvereinigung der GebärdensprachlehrerInnen und GebärdensprachausbilderInnen BGA
 Berufsvereinigung der Gebärdensprachdolmetscher*innen Deutschschweiz bgd
 Büro für Bildungsfragen BfB
 Centres romands d'implants cochléaires
 Città di Bellinzona
 Città di Lugano
 Départements de l'action sociale des cantons suisses romands
 Dialogforum Berufsbildung 2030 SBG + Travail.Suisse
 DIMA Verein für Sprache und Integration
 Dipartimento dell'educazione della cultura e dello sport del Cantone del Ticino
 Directions des enseignements spécialisés et des écoles pour enfants sourds des cantons suisses romands
 École d'études sociales et pédagogiques
 European Disability Forum EDF
 Eidgenössisches Büro für die Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen EBGB
 Fachhochschule Nordwestschweiz
 Fachstelle Bilinguale Bildung Graubünden FsB
 Fachstelle Information, Beratung und Dienste für Gehörlose und Hörbehinderte Basel
 Fédération genevoise des associations des personnes handicapées et de leurs proches
 Fondation a Capella
 Fondation Genevoise des Sourds
 Forum écoute
 Forum Handicap Neuchâtel

Groupe Romand des Professionnels de la Surdit  GRPS
 Haute  cole de p dagogie, Vaud
 Heilpädagogisches Zentrum Münchenbuchsee
 Historisches Institut der Universität Bern
 Hôpitaux universitaires de Genève
 Hochschule Luzern
 Humboldt-Universität zu Berlin
 Interessengemeinschaft Gehörlose und Hörbehinderte IGGH
 Interkantonale Hochschule für Heilp dagogik Zürich HfH
 Interpret
 Interpreti Lingua dei Segni della Svizzera Italiana ILISSI
 Institut für Finanzdienstleistungen Zug IFZ, Hochschule Luzern
 Istituto della formazione continua-Corsi per adulti
 Istituto delle assicurazioni sociali Cantone Ticino
 Klubschulen Migros Ostschweiz, Zürich und Bern
 Kultur Inklusiv
 La Haute  cole de travail social Fribourg
 LAC Lugano
 Les Services sociaux suisses romands de Pro Infirmis, Emera et AGM
 manimundo
 MedSigne
 Museo della Val Verzasca
 Netzwerk-gsd.ch
 Office de l'assurance-invalidit  pour le canton de Vaud
 Parlamentarische Gruppe Geb rdensprache
 Pro Audito Schweiz
 Procap
 procom Kommunikationshilfen für H rgesch digte
 Pro Infirmis
 S&B Institut für Berufs- und Lebensgestaltung
 SBB/CFF/FFS
 Schweizerische Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände SAJV
 Schweizerische Vereinigung Eltern hörgeschädigter Kinder SVEHK
 Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana SUPSI
 Sek3 Oberstufe für Gehörlose und Schwerhörige
 Service de la prévoyance et de l'action sociale du canton du Vaud
 sichtbar GEHÖRLOSE ZÜRICH
 Sonos Schweizerischer Hörbehindertenverband
 SRG SSR
 Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation SBFi
 Stiftung Zewo
 Stiftung «Zugang für alle»
 Swiss Deaf Sport SDS
 SWISS TXT Teletext Suisse SA
 Swisscom
 Travail.Suisse Formation
 Ufficio pedagogia speciale, Cantone Ticino
 Unisant e
 UNITAS Associazione ciechi e ipovedenti Universit t Basel
 Universit t Basel
 Universit t Zürich UZH – Institut für Computerlinguistik
 Universit  de Genève
 Verlag Fingershop.ch
 Ville de Lausanne
 Wirz Activation
 Zentrum für Geh r und Sprache Zürich ZGSZ
 Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften ZHAW

Grazie!

Il nostro lavoro è reso possibile dai nostri tanti donatori e donatrici

Quasi 5,6 milioni di CHF donati da tante belle persone

Anche nel 2021, decine di migliaia di donatori e donatrici, padrini e madrine ci hanno rinnovato il loro sostegno con i loro contributi. Questo sostegno significa molto per noi. Contribuisce in maniera determinante a farci portare avanti il nostro lavoro per le persone sorde o deboli di udito in Svizzera. Infatti, ci finanziamo per quasi 2/3 attraverso le donazioni. Ogni singola donazione ha contribuito al raggiungimento, alla fine dell'anno, della ragguardevole somma di quasi 5,6 milioni di CHF. Un grande grazie di cuore alle tante persone in tutta la Svizzera che lo hanno reso possibile.

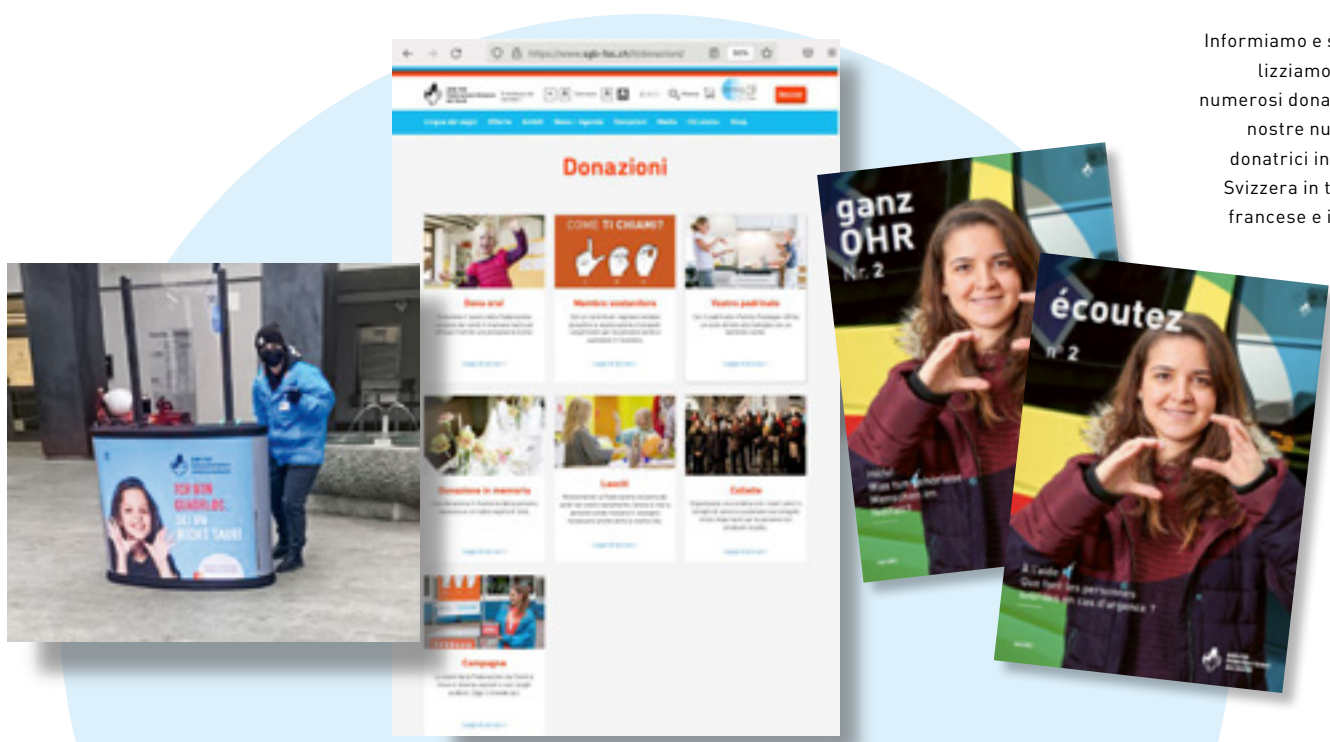
Un contributo che va oltre la morte

A volte non possiamo più rivolgere il nostro ringraziamento per un sostegno finanziario alla persona che l'ha donato. Ciò accade quando una persona ha menzionato la Federazione nel suo testamento, destinandole un lascito o un'eredità. Scoprire che delle persone ci hanno lasciato un particolare segno di fiducia ci commuove ogni volta. E ci mostrano anche che hanno disposto con cura la loro eredità e deciso autonomamente la destinazione del loro lascito.

A titolo di piccola guida per regolare la propria successione, dalla Federazione si può ordinare un opuscolo sui lasciti che spiega in maniera semplice e chiara i principali punti da osservare nella redazione di un testamento.

Dietro fondazioni e aziende ci sono persone

Chi dona un contributo di sostegno può essere una fondazione, un'istituzione o un'azienda. Ma dietro ci sono sempre delle persone, che decidono in modo convinto e impegnato quali progetti e quali organizzazioni sostenere. Grazie a questi aiuti finanziari, perlopiù mirati, è stato possibile avviare o attuare diversi progetti incentrati sull'integrazione delle persone sorde nella vita professionale, sull'educazione precoce dei bambini sordi e sull'empowerment di giovani e giovani adulti sorde o deboli di udito.



Informiamo e sensibilizziamo i nostri numerosi donatori e le nostre numerose donatrici in tutta la Svizzera in tedesco, francese e italiano.

Un enorme ringraziamento va a tutte queste fondazioni, aziende e istituzioni – e naturalmente anche a tutti coloro che non desiderano essere citati per nome:

Donazioni a partire da CHF 1000.–:

Armin und Heidi Späni Stiftung
brack.ch
Evangelische Allianz St. Gallen
Fondation Eugénie Baur-Duret
Fondation La Colombe
Fondation Sandoz
Fondazione Pasquale Lucchini
IDEA helvetia
Iduna Schweizerischer Bund
abstinenter Mädchen
Keller Rain Stiftung
Krokop Stiftung
Maria Johan Milder Fonds
Pestalozzi Heritage Foundation
Renzo und Silvana Rezzonico-Stiftung
Roches-Utiger Stiftung
Rütli-Stiftung
Stiftung Carl und Elise Elsener
Stiftung «Perspektiven»
Tritan Foundation
Verena Boller Stiftung

Perché includere la Federazione nel proprio testamento? Nell'opuscolo sui lasciti si possono leggere diverse opinioni in merito.

Per maggiori informazioni e ordinazioni:
www.sgb-fss.ch/it/donazioni/lasciti



Il signor Sascha Vol-lenweider di Helvetia Assicurazione ha consegnato personalmente un assegno di sostegno al nostro direttore generale Harry Witzthum (foto a destra). E in occasione del Singles' Day, il commerciante di vini online brack.ch ha offerto ai suoi clienti e alle sue clienti la possibilità di fare una donazione, e ogni singola donazione è stata raddoppiata da brack.ch



Conto annuale

FEDERAZIONE SVIZZERA DEI SORDI SGB-FSS, ZURIGO

Rendiconto finanziario

Nell'anno in rassegna sono stati effettuati diversi investimenti mirati. Purtroppo, a causa della pandemia, anche nel 2021 non è stato possibile offrire tutti i servizi come programmato. Per tale motivo, la Federazione svizzera dei sordi ha effettuato un altro accantonamento per le prestazioni dell'UFAS per un importo pari a CHF 215'000.-.

Grazie a risparmi mirati nel settore dei servizi e al risultato finanziario positivo, la Federazione gode di buona salute finanziaria.

Spese di progetto

Le spese di progetto indicano i costi che servono all'implementazione fattiva delle attività e al raggiungimento degli obiettivi organizzativi della Federazione. Nell'anno di esercizio 2021, la percentuale delle spese di progetto rispetto alle spese globali è stata pari al 62,5% dopo la ripartizione del tempo di lavoro, il che corrisponde a una diminuzione dello 0,4% rispetto all'anno precedente.

Raccolta fondi

Attraverso le spese della ricerca di fondi, la Federazione genera i guadagni necessari all'attuazione delle proprie strategie e alla realizzazione dei progetti volti a migliorare le condizioni di vita dei sordi. Nell'anno d'esercizio 2021, la percentuale delle spese per la ricerca di fondi sul totale delle spese è stata del 22,6% dopo la ripartizione del tempo di lavoro, il che corrisponde a un aumento dell'1,5% rispetto all'anno precedente.



Relazione dell'ufficio di revisione.

Bilancio

	31.12.2021	31.12.2020
	CHF	CHF
Mezzi liquidi	886 068	1 089 997
Titoli	8 734 289	8 675 583
Crediti	162 063	200 651
Rimanenze	9 670	11 980
Ratei e risconti attivi a favore di organizzazioni	103 238	0
Ratei e risconti attivi a favore di terzi	471 391	378 711
Totale attivi circolanti	10 366 719	10 356 922
Immobilizzi finanziari	109 705	163 786
Immobilizzi materiali	131 880	200 810
Strutturazione locatario	-	9 800
Totale attivi immobilizzati	241 585	374 396
TOTALE ATTIVI	10 608 304	10 731 318
Debiti finanziari a breve termine	958 605	54 080
Debiti per forniture e prestazioni	240 118	315 678
Altri debiti a breve termine	32 422	24 974
Ratei e risconti passivi a favore di organizzazioni	8 286	3 000
Ratei e risconti passivi a favore di terzi	277 114	922 529
Accantonamenti a breve termine	300 000	220 000
Totale capitale di terzi a breve termine	1 816 546	1 540 261
Debiti finanziari a lungo termine	43 000	98 606
Accantonamenti a lungo termine	135 000	-
Totale capitale di terzi a lungo termine	178 000	98 606
Capitale dei fondi (assegnati)	579 281	456 198
Capitale libero	1 372 495	1 483 962
Capitale vincolato	6 668 649	7 263 759
Risultato del periodo	-6 667	-111 467
Totale capitale dell'organizzazione	8 034 477	8 636 254
TOTALE PASSIVI	10 608 304	10 731 318

Conto economico

	31.12.2021	31.12.2020
	CHF	CHF
Doni	5 573 166	5 449 789
Lasciti	111 524	20 200
Contributi di fondazioni	252 859	268 882
Quota sociale membri	23 670	24 360
Totale ricavi ricerca fondi	5 961 219	5 763 231
Sovvenzioni	3 094 550	2 992 542
Rimborso Sovvenzioni	-	-574 717
Ricavi da prestazioni e servizi	334 011	298 935
Abbonamenti	13 288	29 811
Ricavi da vendite	33 291	27 398
Perdita sui crediti	1 295	2 128
Totale ricavi prestazioni e servizi	3 476 435	2 776 096
Totale altri ricavi	9 844	28 739
TOTALE RICAVI	9 447 498	8 568 066
Collette	-1 709 862	-1 607 784
Spese di porto delle collette	-300 767	-281 098
Spese bancarie delle collette	-16 327	-13 507
Totale del costi delle collette	-2 026 956	-1 902 389
Sotto contratti di prestazione	-427 037	-413 447
Rimborso dei contratti di prestazione	31 266	-
Costi da prestazioni e servizi	-1 368 184	-1 326 507
Contributi ad altre organizzazioni	-386 458	-394 080
Costi del materiale	-12 321	-16 523
Totale costi delle prestazioni e servizi	-2 162 734	-2 150 557
Spese del personale	-5 090 448	-4 930 128
Spese di rappresentanza	-87 939	-76 427
Affitto e oneri locativi	-399 819	-421 188
Spese di manutenzione e rinnovamento	-32 658	-29 577
Assicurazioni, canone, tasse	-21 835	-16 961
Costi amministrativi e informatici	-494 680	-446 628
Spese relazioni pubbliche	-9 506	-
Ammortamento dei beni immobili/strutturazione locatario	-78 731	-252 695
Totale costi di gestione	-6 215 616	-6 173 604
TOTALE COSTI	-10 405 306	-10 226 550
RISULTATO INTERMEDIO 1	-957 808	-1 658 484
Ricavi finanziari	613 510	764 612
Costi finanziari	-134 396	-419 736
Totale risultato finanziario	479 114	344 876
Totale risultato straordinari	-	-
RISULTATO INTERMEDIO 2	-478 694	-1 313 608
Attribuzione ai fondi assegnati	-483 475	-309 533
Impiego ai fondi assegnati	360 393	355 881
Totale fondo di cambiamento	-123 082	46 348
Risultato del periodo (prima delle attribuzioni al capitale dell'organizzazione)	-601 776	-1 267 260
Variazione del capitale vincolato	595 109	1 155 793
Risultato del periodo (dopo attribuzione al capitale dell'organizzazione)	-6 667	-111 467

Rendiconto finanziario

	31.12.2021	31.12.2020
	CHF	CHF
Risultato prima delle variazioni del fondo	-478 694	-1 313 608
Ammortamento beni immobili/strutturazione locatario	78 731	252 695
Variazione dei crediti	38 588	73 828
Variazione delle rimanenze	2 310	-50
Variazione dei ratei e risconti attivi	-195 918	-14 449
Variazione dei debiti a breve termine	-68 112	73 216
Variazione dei ratei e risconti passivi	-640 129	329 574
Variazione dei accantonamenti a breve termine	80 000	220 000
Variazione dei accantonamenti a lungo termine	135 000	-
Variazione risultati senza incidenza sul flusso dei fondi	-431 203	-246 107
Flusso finanziario risultante dall'attività operativa	-1 479 427	-624 901
Investimenti titoli	-5 469 816	-1 153 933
Disinvestimenti titoli	5 842 313	1 884 700
Disinvestimenti immobilizzi finanziari	54 080	63 806
Investimenti immobilizzi materiali	-	-215 199
Flusso finanziario risultante dall'attività d'investimento	426 577	579 374
Variazione di debiti finanziari a breve scadenza	904 525	-
Variazione di debiti finanziari a lunga scadenza	-55 606	-52 453
Flusso finanziario risultante dall'attività di finanziamento	848 919	-52 453
Variazione dei mezzi liquidi	-203 931	-97 980
Saldo mezzi liquidi al 1° gennaio	1 089 997	1 187 977
Saldo mezzi liquidi al 31 dicembre	886 068	1 089 997

Prospetto della variazione del capitale

	31.12.2020 CHF	Attribuzioni CHF	Impiego CHF	31.12.2021 CHF
Capitale vincolato				
Riserva d'emergenza	3 100 000	-	-245 000	2 855 000
Riserva di fluttuazione	265 283	466 717	-	732 000
Riserva strategica	3 790 876	245 000	-1 058 173	2 977 703
Progetti regionali	39 092	33 046	-39 092	33 046
Progetti di membri	68 507	70 899	-68 507	70 899
Capitale libero	1 483 963	-	-111 467	1 372 496
Risultato del periodo	-111 467	-6 667	111 467	-6 667
Totale capitale dell'organizzazione	8 636 254	808 995	-1 410 772	8 034 477
Fondi Svizzera tedesca				
Fondo lascito Hörni	95 530	2 500	-18 800	79 230
Fondi Svizzera romanda				
Fondo sostegno alle organizzazioni	6 312	-	-6 312	-
Fondo Centre les chemain'S	115 659	58 695	-22 881	151 473
Fondo Petit-Saconnex pr projets GE	6 612	-	-	6 612
Fondo per l'apprendimento precoce	25 000	-	-	25 000
Fondo Svizzera italiana				
Fondo Svizzera italiana	-	6 000	-	6 000
Fondi svizzeri				
Fondo Corso di formazione per formatori in LS	155 000	-	-40 300	114 700
Fondo Empowerment	10 500	-	-	10 500
Fondo Family Package	41 585	249 680	-249 000	42 265
Fondo lavoro	-	132 500	-19 000	113 500
Fondo lingua dei segni	-	34 100	-4 100	30 000
Totale capitale dei fondi (assegnati)	456 198	483 475	-360 393	579 281

Allegato 31 dicembre 2021

Presentazione del bilancio

La presentazione del bilancio 2021 consolidato, comprese le cifre dell'anno precedente, è conforme a Swiss GAAP FER fondamentali (1-6) e Swiss GAAP FER 21. Il conto è stabilito in conformità delle norme previste dalla legge svizzera, e in particolare dagli articoli relativi alla contabilità commerciale e alla presentazione dei conti (articoli 957 a 962 CO). La Federazione svizzera dei sordi è un'associazione con sede a Zurigo.

Numero dei posti di lavoro equivalenti a tempo pieno (ETP)

Il numero dei posti ETP durante l'esercizio esaminato e l'anno precedente è inferiore a 50.

Valutazione e redazione del bilancio

Figurano a bilancio le acquisizioni a lungo termine che superano CHF 10 000. L'ammortamento si effettua sulla base di una valutazione prudente della loro durata. Mezzi liquidi, crediti e debiti in valuta estera vengono valutati in base al valore del cambio al giorno di riferimento del bilancio.

Titoli

Gli investimenti del capitale di basano sul regolamento degli investimenti di febbraio 2018. Il limite degli investimenti è conforme e definito in OPP2. Il CS (Credit Suisse) ha ricevuto il mandato di gestire il capitale ed è quindi anche responsabile della selezione dei titoli. La valutazione dei titoli avviene in base al valore del cambio al giorno di riferimento del bilancio.

Per l'anticipo fisso a breve termine presso Credit Suisse vengono costituiti in pegno titoli fino a un valore massimo di 1 milione di CHF.

Strutturazione a carico del locatario

I nuovi locali della sede di Zurigo sono stati strutturati e adattati nel corso della primavera 2016. I relativi costi sono iscritti al bilancio dopo deduzione dei dovuti ammortamenti economici. Gli ammortamenti sono effettuati in modo lineare su una durata di 57 mesi (durata minima del contratto: 31.01.2021).

Nel 2020 sono state apportate migliorie da parte del locatario presso la sede di Lugano. Le migliorie sono state attivate e subito dedotte considerato il termine di disdetta di 6 mesi per il contratto di locazione.

Debiti

I debiti nei confronti di organizzazioni vicine al 31.dicembre 2021 sono pari a CHF 9 049 (anno precedente: CHF 12 650)

Debiti di locazione residui da oltre un anno da oltre un anno (CHF)

	2021	2020
Räffelstrasse 24, 8045 Zürich	616 821	909 977
Avenue des Baumettes 13, 1020 Renens	83 250	154 980
Avenue des Baumettes 15, 1020 Renens	66 000	119 880
Passage Saint-François 12, 1003 Lausanne	471 965	559 097

Debiti non iscritti al bilancio

Il contributo dell'Al alle prestazioni di cui all'art. 74 LAI ha una destinazione vincolata. Al momento della chiusura del conto annuale non era ancora chiaro se e in quale misura occorre versare mezzi in un fondo conformemente all'art. 74 LAI.

Prospetto della variazione del capitale

Il prelievo dal capitale organizzativo approvato dal comitato direttore della Federazione per il finanziamento di progetti temporanei è stato prelevato dalle riserve strategiche.

Entrate dedicate	2021	2020
Donazioni	253 780	250 885
Lasciti	-	-
Contributi delle organizzazioni	236 604	261 282

Contributi pubblici

Nel 2021 la Federazione è stata costretta ad annullare o rinviare molti eventi a causa della pandemia. Per questo motivo è stato registrato un ulteriore accantonamento di CHF 215 000.

Indennità dei membri del comitato direttore (organo di gestione superiore)

Le spese inerenti all'attività del comitato direttore quali gettoni di presenza e spese forfettarie sono rimborsate secondo il regolamento del 14 novembre 2020 e elencate qui.

	2021	2020
Presidente Dr.ssa Tatjana Binggeli (1 920 ore / 884 ore)	19 900	8 500
Vicepresidente Regula Perrollaz (371 ore / 604 ore)	6 400	6 400
Vicepresidente Rolande Praplan (465 ore / 477 ore)	8 100	5 000
Membro CD Viktor Buser (233 ore / 165 ore)	5 900	3 600
Membro CD Mehari Afewerki (559 ore / 93 ore)	8 200	1 900
Membro CD Senad Sopnic (0 ore / 50 ore)	-	1 000
Totale	48 500	26 400

Oltre alle indennità per i loro compiti in seno al comitato direttore, i membri del CD percepiscono le seguenti indennità per ulteriori attività, in particolare quella di insegnanti di lingua dei segni.

	2021	2020
Presidente Dr.ssa Tatjana Binggeli (4 ore / 0 ore)	250	-
Vicepresidente Rolande Praplan (13 ore / 0 ore)	861	-
Membro CD Mehari Afewerki (175 ore / 0 ore)	3 900	-
Membro CD Senad Sopnic (0 ore / 10 ore)	-	500
Totale	5 011	500

Finanze / Conto annuale

Indennità ai membri della direzione (CHF)	2021	2020
Importo globale delle indennità (ETP: 5.1/ETP: 5.6)	604 626	648 164

Organizzazioni vicine

Membri collettivi

Valore delle transazioni con organizzazioni vicine

La Federazione svizzera dei sordi realizza prestazioni per l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS).

Esse sono definite in un contratto per la concessione di aiuti finanziari (CCAF).

Le seguenti organizzazioni ne rilevano una parte come subcontratto:

Subcontraente (CHF)	2021	2020
Association S5, Genève	112 314	62 314
DIMA, Verein für Sprache und Integration, Zürich	36 410	36 410
Stiftung Treffpunkt der Gehörlosen Zürich (TdG)	295 423	295 423
Verein movo, Winterthur	19 300	19 500
Totale	463 447	413 647

I contributi per gli anni 2020 e 2021 alla DIMA sono stati restituiti alla Federazione svizzera dei sordi nel 2021. Il subcontratto è stato terminato nel gennaio 2022.

La accorda un sostegno finanziario a vari membri collettivi per la realizzazione di progetti e destina ad essi una parte delle entrate derivanti dalla ricerca fondi (2021: CHF 361 458/2020: CHF 323 581).

Con le seguenti organizzazioni sussistono degli accordi di prestazione:

	2021	2020
Gehörlosenfürsorgeverein der Region Basel	45 021	33 507
IGGH, Interessengemeinschaft Gehörlose und Hörbehinderte, Berna	39 253	36 015
Stiftung Treffpunkt der Gehörlosen, Zurigo	57 101	49 214
Trägerverein Integration Schwerhörige und Gehörlose, Lucerna	34 033	26 379
Totale	175 408	145 115

Eventi dopo il giorno di riferimento del bilancio

Non vi sono risultati dopo il giorno di riferimento del bilancio, che dovrebbero ancora essere considerati nel conto annuale 2020.

Spiegazioni al bilancio

	31.12.2021		31.12.2020	
	CHF		CHF	
Obbligazioni e simili	4 444 387	51%	4 433 194	51%
Azioni e simili	2 720 510	31%	2 647 442	31%
Immobili Svizzera indiretto	1 569 391	18%	1 594 947	18%
Totale titoli	8 734 289	100%	8 675 583	100%
Partecipazione alla coop. Fontana Passugg	11 000	10%	11 000	7%
Partecipazione alla coop. Gehörlosenhilfe Zürich	100	0%	100	0%
Prestito SPAS Cantonale Vaudoise	98 605	90%	152 686	93%
Totale immobilizzi finanziari	109 705	100%	163 786	100%
Anticipo fisso Credit Suisse	903 000	94%	-	0%
Credito Banque Cantonale Vaudoise	55 605	6%	54 080	0%
Totale passività finanziarie a breve termine	958 605	94%	-	0%
Riserva per rischi UFAS	300 000	100%	220 000	100%
Totale riserva per rischi a breve termine	300 000	100%	220 000	100%
Credito Banque Cantonale Vaudoise	43 000	100%	98 605	100%
Totale passività finanziarie a lungo termine	43 000	100%	98 605	100%
Riserva per rischi UFAS	135 000	100%	-	0%
Totale riserva per rischi a lungo termine	135 000	100%	-	0%

Tabella degli ammortamenti

	Informatica	Mobilio uffici	Totale immobilizzazioni materiali	Totale strutturazione locatario
	CHF	CHF	CHF	CHF
Valore al 1.1.2021	138 703	62 107	200 810	9 800
Investimenti	-	-	-	-
Dismissioni	-	-	-	-
Totale	138 703	62 107	200 810	9 800
Ammortamenti	-52 359	-16 571	-68 930	-9 800
Valore al 31.12.2021	86 344	45 536	131 880	-
Valore al 1.1.2020	36 698	82 809	119 507	128 600
Investimenti	184 069	-	184 069	31 130
Dismissioni	-	-	-	-
Totale	220 767	82 809	303 576	159 730
Ammortamenti	-82 064	-20 702	-102 766	-149 930
Valore al 31.12.2020	138 703	62 107	200 810	9 800

Dettagli costi di gestione

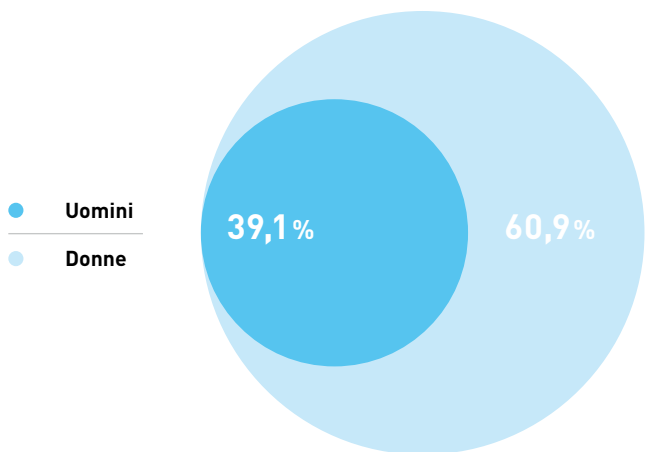
[Conforme ai requisiti metodologici della ZEWO]

*Ripartizione rispetto al tempo lavorativo

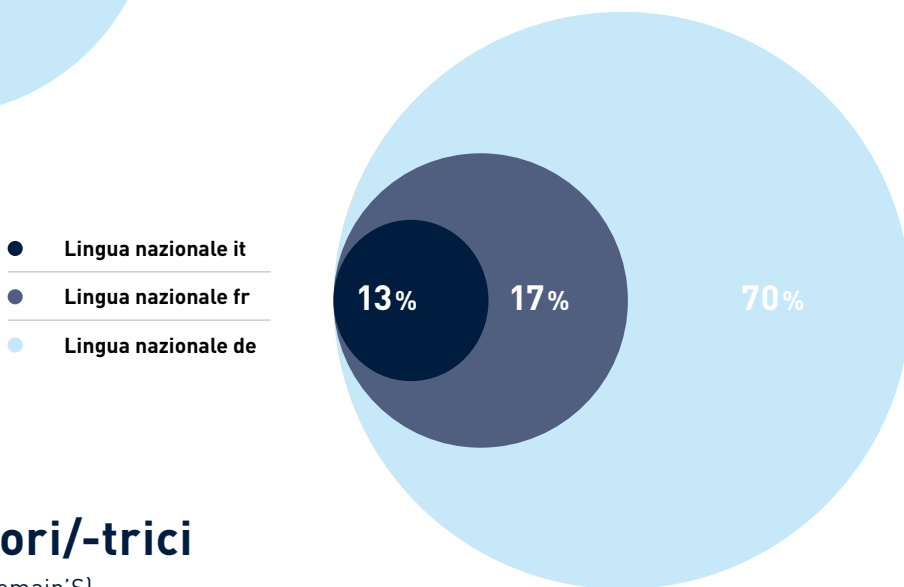
	Costi progetti	Costi amministrativi	Ricerca fondi	Totale secondo contabilità
2021	CHF	CHF	CHF	CHF
Spese del personale*	-3 569 437	-1 256 866	-264 144	-5 090 448
Spese di rappresentanza*	-61 663	-21 713	-4 563	-87 939
Spese locali*	-280 354	-98 718	-20 747	-399 819
Manutenzione*	-22 900	-8 063	-1 695	-32 658
Assicurazioni	-	-21 835	-	-21 835
Amministrazione*	-346 871	-122 140	-25 669	-494 680
Relazioni pubbliche	-	-9 506	-	-9 506
Ammortamento*	-55 206	-19 439	-4 085	-78 731
Costi diretti	-2 162 734	-	-2 026 956	-4 189 690
Totale	-6 499 166	-1 558 281	-2 347 859	-10 405 306
	62,5%	15,0%	22,6%	100%

	Costi progetti	Costi amministrativi	Ricerca fondi	Totale secondo contabilità
2020	CHF	CHF	CHF	CHF
Spese del personale*	-3 430 607	-1 292 946	-206 575	-4 930 128
Spese di rappresentanza*	-53 181	-20 043	-3 202	-76 427
Spese locali*	-293 082	-110 458	-17 648	-421 188
Manutenzione*	-20 581	-7 757	-1 239	-29 577
Assicurazioni	-	-16 961	-	-16 961
Amministrazione*	-310 784	-117 130	-18 714	-446 628
Ammortamento*	-175 837	-66 270	-10 588	-252 695
Costi diretti	-2 150 557	-	-1 902 389	-4 052 946
Totale	-6 434 629	-1 631 566	-2 160 356	-10 226 550
	62,9%	16,0%	21,1%	100%

Cifre chiave relative al personale



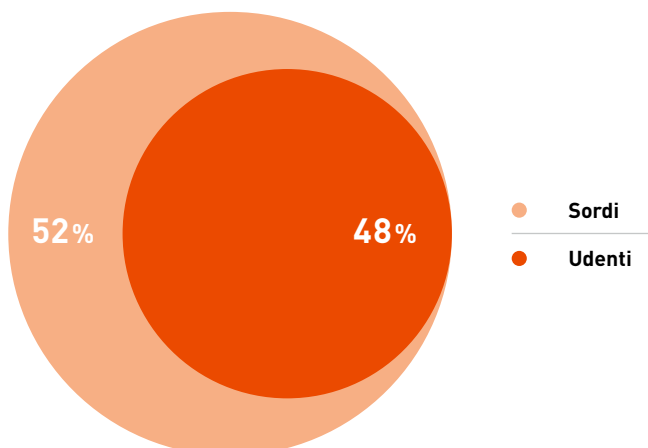
84,8%
posti a tempo parziale



46 collaboratori/-trici
(senza Centre les chemin'S)

34,2
posti a tempo pieno

3420
percentuale di lavoro





Federazione svizzera dei sordi

Via Besso 5, 6900 Lugano

—

Telefono 091 950 05 48

E-mail info-i@sgb-fss.ch

—

www.sgb-fss.ch